

## **Zmluva o výpožičke**

uzavretá v zmysle § 659 a nasl. Zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka medzi:

### **Požičiavateľ:**

Názov: **Obec Letanovce**  
Sídlo: Slovenského raja 55, 053 13 Letanovce  
IČO: 00 329 304  
DIČ: 2020717743  
Bankové spojenie: Prima banka, a.s.  
IBAN: SK13 5600 0000 0034 3590 0001  
E-mail: starosta@letanovce.sk  
Zastúpený: Slavomír Zahornadský, starosta  
(ďalej ako „**Požičiavateľ**“)

### **Vypožičiavateľ :**

Obchodné meno: **Kláštorský Letanovce s.r.o.**  
Sídlo: Slovenského raja 55, 053 13 Letanovce  
IČO: 52 443 892  
DIČ: 2121024675  
IČ DPH: SK 2121024675  
Registrácia: Obchodný register Mestského súdu Košice  
odd. Sro. vl. č. 46498/V  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
IBAN: SK52 0900 0000 0051 5901 8272  
E-mail: klastorisko@letanovce.sk  
Konajúca osoba: Miroslav Mlynár, konateľ  
Mgr. Pavol Toporcer, konateľ  
(ďalej ako „**Vypožičiavateľ**“)

## **Preambula**

1. Požičiavateľ je výlučným vlastníkom stavby – Kartuziánsky kláštor, súpisné číslo 601, stojacej na pozemku parc. reg. C KN č. 3691/4, nachádzajúcej sa v okrese Spišská Nová Ves, obci Letanovce. k. ú. Letanovce, vedenej Okresným úradom Spišská Nová Ves, katastrálny odbor na liste vlastníctva č. 1 (ďalej ako „**Kartuziánsky kláštor**“). Kartuziánsky kláštor je vedený v Ústrednom zozname pamiatkového fondu evidovaný pod číslom 10745/3 ako ruína a archeologické nálezisko, číslo rozhodnutia MK SR-2258/93-32.
2. Vypožičiavateľ je obchodnou spoločnosťou s jediným spoločníkom - Obec Letanovce s vkladom vo výške 50.000,- eur, splateným v plnej výške.
3. Za účelom prenechania časti Kartuziánskeho kláštora do užívania Vypožičiavateľovi uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu o výpožičke v ďalej uvedenom znení.

## **Článok I**

### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je dohoda zmluvných strán o prenechaní Predmetu výpožičky do bezplatného užívania Vypožičiatelia.
2. Predmetom výpožičky je **Kaplnka sv. Margity**, ktorá je súčasťou stavby Kartuziánskeho kláštora s. č. 601 na pozemku parc. reg. pozemok parc. C KN č. 3691/4. Kaplnka sv. Margity sa na účely tejto zmluvy ďalej označuje ako „**Predmet výpožičky**“. Situačný náčrt (situácia pôdorysu) umiestnenia Kaplnky sv. Margity v areáli Kartuziánskeho kláštora tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto zmluvy.
3. Pozemok parc. reg. C KN č. 3691/4, k. ú. Letanovce, na ktorom sa nachádza stavba s. č. 601 – Kartuziánsky kláštor, nie je predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy. Právny vzťah Vypožičiatelia k pozemku parc. reg. C KN č. 3691/4 je upravený osobitnou zmluvou.
4. Požičiatel na základe tejto zmluvy prenecháva Vypožičiatelovi Predmet výpožičky, uvedený v článku I bod 2 tejto zmluvy, a Vypožičiatel je oprávnený Predmet výpožičky bezodplatne užívať po dobu a na účel uvedený v tejto zmluve.
5. Prenechanie Predmetu výpožičky do užívania Vypožičiatelovi bolo schválené uznesením Obecného zastupiteľstva obce Letanovce č. 15/01/2025 zo dňa 30.01.2025,

## **Článok II**

### **Účel výpožičky**

1. Vypožičiatel sa zaväzuje Predmet výpožičky užívať výlučne na nasledovné účely:
  - 1.1 prevádzkovanie sprievodcovských a informačných služieb
  - 1.2 organizácia kultúrnych, spoločenských a vzdelávacích podujatí
  - 1.3 organizovanie táborov pre deti, mládež a širokú verejnosť
  - 1.4 dobrovoľnícka činnosť
  - 1.5 konzervačné práce, zriadenie expozície
  - 1.6 systematické vytváranie produktu cestovného ruchu
2. Vypožičiatel vyhlasuje, že je spôsobilý na výkon činnosti uvedených v bode 1 tohto článku zmluvy. Vypožičiatel zodpovedá za to, že činnosti uvedené v bode 1 budú vykonávané odborne spôsobilými osobami v súlade s Pamiatkovým zákonom, na požiadanie Požičiatelia je Vypožičiatel povinný Požičiatelovi preukázať odbornú spôsobilosť osôb vykonávajúcich činnosti podľa bodu 1 tohto článku zmluvy.

## **Článok III**

### **Doba trvania výpožičky**

1. Výpožička sa dojednáva na dobu určitú do 11.02.2032.

## **Článok IV**

### **Podmienky výpožičky**

1. Požičiavateľ je povinný umožniť Vypožičiavateľovi užívanie Predmetu výpožičky za podmienok uvedených v tejto zmluve. Vypožičiavateľ prehlasuje, že je mu stav Predmetu výpožičky dobre známy. O odovzdaní Predmetu výpožičky zmluvné strany spíšu protokol, ku ktorému bude pripojená fotodokumentácia o stave Predmetu výpožičky ku dňu jeho odovzdania Vypožičiavateľovi.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet Výpožičky primerane jeho povahe a určeniu v súlade s účelom uvedeným v tejto zmluve, chrániť Predmet výpožičky pred jeho poškodením alebo zničením a pri výkone svojej činnosti dodržiavať bezpečnostné a protipožiarne predpisy. V prípade, ak Vypožičiavateľ bude užívať Predmet výpožičky na iný účel, zaväzuje sa Vypožičiavateľ uhradiť Požičiavateľovi všetky škody tým spôsobené.
3. Vypožičiavateľ môže prenechať Predmet výpožičky alebo jeho časť do užívania tretej osobe len s predchádzajúcim písomným súhlasom Požičiavateľa.
4. Vypožičiavateľ je povinný pri užívaní Predmetu výpožičky a vykonávaní činností v zmysle tejto zmluvy postupovať v súlade s platnými právnymi predpismi.
5. Požičiavateľ je oprávnený splnomocniť Vypožičiavateľa na zastupovanie v konaniach pred Krajským pamiatkovým úradom alebo iným orgánom verejnej moci. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva nenahrádza splnomocnenie v zmysle predchádzajúcej vety tohto odseku.
6. Pri užívaní Predmetu výpožičky je Vypožičiavateľ povinný postupovať tak, aby nedochádzalo k porušeniu povinností, ktoré Požičiavateľovi alebo iným fyzickým a právnickým osobám vyplývajú z Pamiatkového zákona, prípadne iných právnych predpisov. V prípade, ak by z dôvodu zapríčineného Vypožičiavateľom boli Požičiavateľovi uložené zo strany príslušných štátnych orgánov a inštitúcií akékoľvek pokuty či iné sankcie, zaväzuje sa Vypožičiavateľ bezodkladne nahradiť Požičiavateľovi náklady spojené s úhradou pokút alebo iných sankcií.
7. Vypožičiavateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Požičiavateľa zriaďovať v areáli Predmetu výpožičky iné trvalé alebo dočasné stavby. V prípade porušenia tejto povinnosti je Vypožičiavateľ povinný na vlastné náklady zriadené stavby odstrániť do 30 dní od doručenia výzvy Požičiavateľa na ich odstránenie. Porušenie povinnosti Vypožičiavateľa v zmysle prvej vety tohto bodu zároveň zakladá nárok Požičiavateľa od tejto zmluvy odstúpiť.
8. Technické zhodnotenie predmetu výpožičky v zmysle § 29 zák. č. 595/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov je Vypožičiavateľ oprávnený vykonávať len po predchádzajúcom písomnom súhlase Požičiavateľa. Nárok na náhradu vynaložených nákladov na zhodnotenie Predmetu výpožičky má Vypožičiavateľ len v prípade, ak sa na úhradu nákladov Požičiavateľ vopred písomne zaviazal.
- 9.

10. Na požiadanie Požičiavateľa je Vypožičiavateľ povinný umožniť Požičiavateľovi využitie Predmetu výpožičky na účely kultúrnych, spoločenských alebo iných podujatí organizovaných Požičiavateľom. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností o význame a účelu tejto zmluvy zmluvné strany zhodne prehlasujú, že Požičiavateľovi ostáva naďalej zachovaný právny vzťah k celému objektu stavby s. č. 601 - Kartuziánskeho kláštor, vrátane stavby Kaplnky sv. Margity, ktorá je jeho súčasťou. Požičiavateľ je i naďalej oprávnený konať vo vzťahu k orgánom verejnej moci a ostatným fyzickým a právnickým osobám ako vlastník stavby s. č. 601 – Kartuziánsky kláštor a túto stavbu užívať vo všetkých veciach, v ktorých nekoná Vypožičiavateľ.
11. Požičiavateľ, alebo ním poverené osoby sú oprávnení vstupovať do Predmetu výpožičky za účelom kontroly jeho užívania Vypožičiavateľom.
12. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o skutočnostiach majúcich vplyv na predmet tejto zmluvy a poskytnúť si na požiadanie súčinnosť potrebnú pre naplnenie účelu tejto zmluvy.

## **Článok V**

### **Skončenie zmluvy**

1. Túto zmluvu je možné ukončiť :
- a) písomnou dohodou zmluvných strán;
  - b) uplynutím času uvedeného v čl. III tejto zmluvy;
  - c) odstúpením od zmluvy za podmienok uvedených v tejto zmluve;
  - d) písomnou výpoveďou.
2. Požičiavateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť v prípade porušenia povinností Vypožičiavateľa uvedených v tejto zmluve, alebo vyplývajúcich z platných právnych predpisov. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy sa zmluva zrušuje ku dňu doručenia odstúpenia, pokiaľ v ňom nie je uvedený neskorší termín.
3. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená túto zmluvu vypovedať z akéhokoľvek dôvodu, alebo bez uvedenia dôvodu. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, výpovedná lehota je 12 mesiacov a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená adresátovi. Výpoveď musí mať písomnú formu.
4. V prípade ak Požičiavateľ zistí, že Vypožičiavateľ užíva, alebo trpí užívanie Predmetu výpožičky v rozpore s touto zmluvou alebo právnymi predpismi, najmä (ale nie len) Pamiatkovým zákonom, alebo v prípade ak Požičiavateľ zistí, že dochádza k poškodzovaniu alebo znehodnocovaniu Predmetu Výpožičky hrozí, je Požičiavateľ oprávnený túto zmluvu vypovedať písomne s 15 dňovou výpovednou lehotou. Vypovedaná lehota v takomto prípade začína plynúť dňom nasledujúcim po doručení výpovede Vypožičiavateľovi.
5. Nároky na náhradu škody, ako aj nárok na náhradu pokút a ďalších sankcií uložených Požičiavateľovi (článok IV bod 6 tejto zmluvy) zostávajú zachované aj po ukončení tejto zmluvy.

6. Vypožičiavateľ je povinný po ukončení výpožičky odovzdať Predmet výpožičky Požičiavateľovi spolu s dokumentáciou zabezpečenou alebo vytvorenou v súvislosti s výkonom prác uvedených v článku II bod 1 tejto zmluvy.

## **Článok VI Doručovanie**

1. Písomnosti sa doručujú na adresy uvedené na prvej strane tejto zmluvy. Zmena adresy je zmluvná strana povinná bezodkladne oznámiť druhej zmluvnej strane.
2. Písomnosť sa považuje za doručení dňom jej prevzatia adresátom. V prípade, ak adresát odmietne písomnosť prevziať, považuje sa písomnosť za doručení dňom odopretia jej prevzatia. V ostatných prípadoch, pokiaľ nedôjde k prevzatiu písomnosti adresátom, považuje sa za deň doručenia deň jej vrátenia odosielateľovi.

## **Článok VII Spoločné záverečné ustanovenia**

1. Všetky zmeny a doplnky tejto zmluvy musia mať písomnú formu. Všetky spory nejasností a problémy, ktoré vzniknú počas výpožičky, riešia strany najskôr zmierením sa a až v prípade neúspechu obrátia sa so sporom na príslušný všeobecný súd.
2. Neoddeliteľnými prílohami tejto zmluvy sú:
  - Príloha č. 1 - situačný náčrt (situácia pôdorysu) umiestnenia Kaplnky sv. Margity v areáli Kartuziánskeho kláštora.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.
4. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy a touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami zák. č. 40/1964 Z. z. Občiansky zákonník v platnom znení.
5. Táto zmluva sa vyhotovuje v 2 vyhotoveniach po jednom pre každú zmluvnú stranu.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, túto zmluvu si riadne prečítali jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni, omyle ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju týmto podpisujú.

V Letanovciach, dňa 11.03.2025

**Požičiavateľ:**

**v. r.**

.....

Obec Letanovce

Slavomír Zahornadský, starosta obce

**Vypožičiavateľ:**

**v. r.**

.....

Kláštorská Letanovce s.r.o.

Miroslav Mlynár, konateľ

**V. R.**

.....  
Kláštorisko Letanovce s.r.o.  
Mgr. Pavol Toporcer, konateľ

**Príloha č. 1**

